

DIN EN 12629-7:2004-10 (D)

Maschinen für die Herstellung von Bauprodukten aus Beton und Kalksandsteinmassen - Sicherheit - Teil 7: Stationäre und fahrbare Einrichtungen für die Herstellung von Spannbetonelementen; Deutsche Fassung EN 12629-7:2004

Inhalt	Seite
Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	7
3.1 Produkte	7
3.2 Einrichtungen	8
4 Liste der signifikanten Gefährdungen	11
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen	29
5.1 Gestaltung — Bewegung — Zugänge	29
5.2 Steuerung der Maschinen, Betriebsarten	29
5.3 Sicherheit von Maschinen und Arbeitsausrüstungen - Allgemein	30
5.4 Lärm und Vibration	30
5.5 Spezifikationen zu bestimmten Maschinen und Arbeitsausrüstungen	31
5.6 Zusammenfassung der Sicherheitsmaßnahmen in Zusammenhang mit den signifikanten Gefährdungen, die in Abschnitt 4 aufgelistet sind	37
6 Nachweis der Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen	78
7 Benutzerinformationen — Betriebsanleitung	79
7.1 Einleitung	79
7.2 Allgemeine Informationen	79
7.3 Mindestempfehlungen für den Gebrauch von Maschinen	79
8 Kennzeichnung	81
Anhang A (informativ) Spannbettanlage	82
Anhang B (informativ) Kehrmaschine, Kehrmaschine, Öler, Drahtführungsmaschine	87
Anhang C (informativ) Bett-Gestaltungsmaschine	89
Anhang D (informativ) Drahtschub-/zugmaschine	91
Anhang E (informativ) Kehrmaschine, Extruder, Vibroverteiler	93
Anhang F (informativ) Aufroll- und Abrollhaspel	95
Anhang G (informativ) Sägemaschine	97
Anhang H (informativ) Dreisprachige Liste von Begriffen zu Spannbetonelementen und -Ausrüstungen	99
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 98/37/EG	101

0.0	Xxxx.....	32
0.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0)	32
0.0.0	Xxxxxx Xxxxx (xxxxx 0.0)	32
0.0.0	Xxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0)	32
0.0.0	Xxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0)	32
	Xxxxx	
0.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0)	33
0.0.0	Xxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxx xxx/xxxx Xxxxxxxxx xx Xxxxxx (xxxxx 0.0).....	33
0.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxxxxx Xxxxxx (xxxxx 0.0)	33
0.0.0	Xxxx xxx Xxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0)	33
0.0.0	Xxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0).....	33
0.0.00	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.00)	33
0.0.00	Xxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxxxxx Xxxxxx (xxxxx 0.00)	33
0.0.00	Xxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.00)	33
0.0.00	Xxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.00)	34
0.0.00	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.00)	34
00	Xxxxxxxxxxxxxxxxx.....	34
00	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	34
00.0	Xxxxxxxxxxxxx.....	34
00.0	Xxxxxxxxxxxxx (xx: xxxxxxxxxx xxx xxx (XXX)).....	35
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxx	35
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxx	35
00.0	Xxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (XXX)	35
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxx	35
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxx	36
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxx.....	37
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	37
00.0.0	Xxxxxxxx xxx Xxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxx	37
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxx.....	37
Xxxxxx X (xxxxxxxxx) Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx.....		38
Xxxxxx X (xxxxxxxxx) Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		47
X.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxx xxxx xxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	47
X.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxxxxxxxxx xxxxx xxxx Xxxxxxxxxxxxx	47
X.0.0	Xxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx XX XXX 0000.....	47
X.0.0	Xxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx XX XXX 0000.....	47
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx.....	48
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxx	49
Xxxxxx X (xxxxxxxxx) Xxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xx Xxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxx xxx Xxxxxxxx		50
X.0	Xxxxxxxxxxxxx.....	50
X.0	Xxxxxxxxxxxxx.....	50
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxx.....	50
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxx	51
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	51
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxx.....	51
X.0.0	Xxxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxx xx Xxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxx.....	52
X.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx.....	52
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxx.....	52
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxx Xxxx	52
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxx.....	52
Xxxxxx X (xxxxxxxxx) Xxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xx Xxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxx xxx		53
X.0	Xxxxxxxxxxxxx.....	53
X.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxx.....	53
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xx xxx Xxxxxxxxxxxxx	53
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xx Xxxxx	53
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xx Xxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxx	54
X.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxx.....	55

X.O.O	Xxxxxxxxxxxxx	55
X.O.O	Xxxxxxxxxxxxx	55
X.O.O	Xxxxxxxxxxxxx	55
X.O.O	Xxxxxxxxxxxxx	55
	xxxx	
X.O.O	Xxxxxx- xxxXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	55
X.O.O	Xxxxx-Xxx-XXXXXXXX xxxXXXXXXXX	55
Xxxxx X (xxxxxxx)	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	56
X.O	XXXXXXXXXXXX	56
X.O	XXXXXXXX	56
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, Xxx X	56
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, Xxx X	57
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXX xxxXXXXXXXX xxxXXXXXXXX xxxXXXXXXXX	57
X.O	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXX xxxXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, Xxx X xxx X	57
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxxX XXXX	57
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX	58
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	58
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX	58
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX	59
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	59
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX	60
X.O	XXXXXXXX xxxXXXXXXXX	60
Xxxxx X (xxxxxxx)	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXX xxxXXXXXXXX xxxXXXXXXXX	61
	XXXXXXXXXXXXXXXX (XX) xxxXXXXXXXXXXXXXXXX (XXX-X)	61
X.O	XXXXXXXXXXXX	61
X.O	XXXXXXXXXXXX	61
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX	61
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	63
X.O.O	XX-XXXXXXXX (XXXXXXXXXXXXXXXX xxxxxxXXXXXXXXXXXXXXXX)	63
X.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXX xxxXXXXXXXX xxxX xxxX XXX-X	65
X.O.O	XXXXXXXXXXXX	65
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX	65
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX	66
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	67
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxxX XXX (XXX)	68
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxxxxxxXXXXXXXXXXXXXXXX	68
X.O	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	69
Xxxxx X (xxxxxxx)	XXXXXX xxxXXXXXXXXXXXXXXXX	70
X.O	XXXXXXXXXXXX	70
X.O	XXXXXXXX xxxXXXXXXXX xxxXXXXXXXXXXXXXXXX (X _γ)	70
X.O	XXXXXXXXXXXX	70
X.O.O	XXXXXXXXXXXX	70
X.O.O	XXXXXXXXXXXX	70
X.O.O	XXXXXXXX(x)	70
X.O	XXXXXXXXXXXX	73
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXX xxxXXXX- xxxXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXX	73
X.O.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXX xxxXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	75
X.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXX	76
Xxxxx X (xxxxxxx)	XXXXXX xxxXXXXXXXXXXXXXXXX	77
X.O	XXXXXXXXXXXX	77
X.O	XXXXXXXX (X _γ)	77
X.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXX	77
X.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxxXXXXXXXX	77
Xxxxx X (xxxxxxx)	XXXXXX xxxXXXXXXXXXXXXXXXX xxxXX	78
X.O	XXXXXXXXXXXX	78

X.O	Xxxxxxxxx xxx XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX (X _X)	78
		Xxxx
X.O	XXXXXXXXXXXX.....	78
X.O.O	XXXXXXXXXXXX.....	78
X.O.O	XXXXXXXXXXXX.....	78
X.O.O	XXXXXXXXXX(x) xxx XXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXX	78
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXX	78
X.O.O	XXXXXX xxxxx xxx xxxxx XXXX xxx. xxx XXXXXXXXXXXXXXX xxxxxxxxxxx XXXXXX.....	78
X.O.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX xxx -xxxxxxxx	80
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXX	80
Xxxxx X (xxxxxxxx)	XXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX xxx xxxxxxxxxxx	
	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (XXX)	81
X.O	XXXXXXXXXXXX.....	81
X.O	XXXXXXXXXXXX.....	81
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXX	81
X.O	XXXXXX xxx XXXXXXXXXXX	81
X.O	XXXXXXXXXXXX.....	81
X.O.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXX	81
X.O.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXX xxx XXX	82
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXX	83
Xxxxx X (xxxxxxxx)	XXXXXXXXXXXX xxx xxx XXXXXXXXXXX	85
X.O	XXXXXXXXXXXX.....	85
X.O	Xxx xxx XXXXXXXXXXX	85
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx xxx XXXXXXXXXXX	85
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx Xx-XXXXXXXX, XXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXXXXXX	85
X.O	XXXXXXX- xxx XXXXXXXXXXX	86
X.O	XXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXX xxx XXXXX	86
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXX xxx XXXXXXX	86
X.O	XXXXXXXXXXXX xxxxx xxx XXXXXXXXXXX xxx XXXXXXX	87
Xxxxx XX (xxxxxxxx)	XXXXXXXX xxxxxx XXXXXXXXXXX XXXX, xxx xxx XXXXXXXXXXX xxx XX-	
	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	88
XX.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxx xxxxxx XXXXXXXXXXX	88
XX.O	XXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXX	89
XX.O.O	XX-XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX xxx XX-XXXXXXXXXXXXXXXX	90
XX.O	XX-XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXX	91
Xxxxx X (xxxxxxxx)	XXXXXXXX xxxxxxxxxxx XXXXXXXXXXX xxxxxxx xxxxxx XXXXXXXXXXX	
	XXXX xxx xxx xxxxxxxxxxx XXXXXX	95